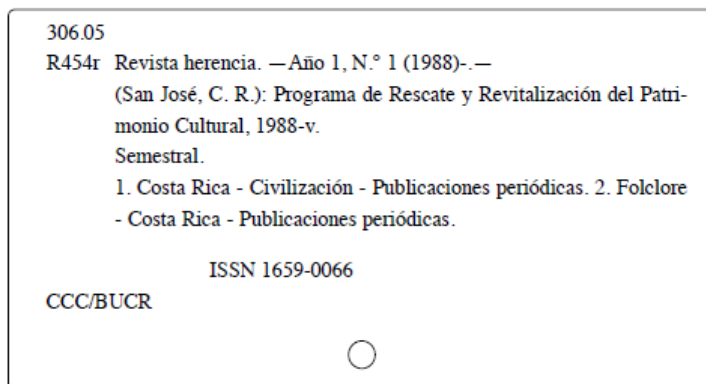


REVISTA
herencia



ISSN: 1659-0066
@ISSN: 2215-6356

VOLUMEN 36 N°1, 2023



Revista **herencia** Vol. 36(1), 2023



UNIVERSIDAD DE
COSTA RICA

EEG Escuela de
Estudios Generales

Herencia Semestral

ISSN 1659-0066

La revista Herencia es una publicación semestral de la Escuela de Estudios Generales de la Universidad de Costa Rica. Su propósito es la difusión de artículos sobre el rescate y la revitalización del patrimonio cultural.

Consejo Editorial

M. Sc. Ileana D'Alolio Sánchez, Escuela de Estudios Generales.
Dra. Macarena Barahona Riera, Escuela de Estudios Generales.
M. L. Melvin Campos Ocampo, Escuela de Estudios Generales, ICOMOS de Costa Rica.
Dr. Mauricio Murillo Herrera, Facultad de Ciencias Sociales, Escuela de Antropología.
M. L. y M. Sc. Jáiro Núñez Moya, Escuela de Estudios Generales.
Dr. Leonardo Sancho Dobles, Escuela de Estudios Generales.

Directora-Editora

M. Sc. Ileana D'Alolio Sánchez.

Asistente y Soporte Web

Dipl. Myranda Hernández Aguilar.

Consejo Asesor Externo

Dra. Robin Ann Rice, Universidad Popular del Estado de Puebla, México.
Dr. Jorge Baños, Miembro de École Lacanienne de Psychanalyse, Argentina.
Excmo. Ismael Fernández de la Cuesta, Academia de Bellas Artes San Fernando, España.
Arq. Andrés Fernández, Área de arte, arquitectura y patrimonio, Universidad Veritas, Costa Rica.
Dra. Mariela Insúa, Universidad de Navarra, España.
Dr. Aurelio Horta, Instituto de Investigaciones Estéticas, Universidad Nacional de Colombia, Colombia.
Dra. Olga Joya, Universidad Nacional Autónoma de Honduras, Tegucigalpa, Honduras.
Dra. María Fernanda Ugalde, Pontificia Universidad Católica del Ecuador, Ecuador.
M. Sc. Mariel Reinoso, Grupo Editorial Destiempos, México.
Dr. Luis Thenon, Departamento de literatura, teatro y cine, Universidad de Laval, Canadá.
M. Sc. Marlene Vásquez, Centro de Estudios Martianos, Cuba.
Dra. Martina Vinatea, Departamento Académico de Humanidades, Universidad del Pacífico, Perú.
M. Sc. Alberto Zárate, Academia de Arte y Patrimonio Cultural, Universidad Autónoma de México, México.
Dra. Magda Zavala, Universidad Nacional de Costa Rica, Heredia, Costa Rica.

Diseño, diagramación y edición

M. Sc. Ileana D'Alolio Sánchez.
Dipl. Myranda Hernández Aguilar.

Corrección de estilo y edición

M. Sc. Ileana D'Alolio Sánchez.
Dipl. Myranda Hernández Aguilar.

Escuela de Estudios Generales,
Universidad de Costa Rica. San Pedro de Montes de Oca, San José, Costa Rica.
Correo electrónico: herencia.eeg@ucr.ac.cr / Teléfono: (506) 2511-6342
<http://revistas.ucr.ac.cr/index.php/herencia>

CONTENIDO

Artículos

LA CIENCIA AL SERVICIO DEL ARTE: OBSERVACIÓN DE DOS OBRAS PICTÓRICAS EN ACUARELA DE FAUSTO PACHECHO POR MEDIO DE ANÁLISIS MÚLTIPLE

Melania C. Rivera-Romero, Daniela Jaikel-Viquez, Mariamalia Cob-Delgado, Mariela Agüero Barrantes, Marco Arce Cerdas, María José Monge Picado, Mauricio Redondo-Solano y Óscar Andrey Herrera Sancho.....11

TENDENCIAS DE LA GESTIÓN CULTURAL ESTATAL EN COSTA RICA: ESTRUCTURA MINISTERIAL Y ACCIONES EN CULTURA EN EL SIGLO XXI

Jáírol Núñez Moya.....44

LITERACIDAD CRÍTICA EN CONTEXTOS INTERCULTURALES: EL CASO DE LA ESCUELA PRIMARIA BILINGÜE EMILIANO ZAPATA

M. Andrea Vázquez Ahumada, Ana Lucía Zamudio González y Elizabeth Martínez Buenabad.....74

ICONOGRAFÍA DE SAN JOSÉ EN COSTA RICA

Luis Carlos Bonilla Soto94

SAN PEDRO, UN SITIO DESTACADO EN LA HISTORIA DE CUBA

Jorge Rolando García Perdigón.....124

Semblanzas

EULALIA BERNARD, IN MEMORIAN

Macarena Barahona Riera.....146

JOSÉ CARLOS BECERRA: EL POETA AL VOLANTE DE LA ETERNIDAD

Kristian Antonio Cerino Córdoba.....158

JOSÉ CARLOS BECERRA: EL POETA DE LA JUVENTUD DE MÉXICO

Macarena Barahona Riera.....170

Reseña

UNIVERSIDAD, CULTURA Y LIBERTAD: AFICHES Y PORTADAS DE VALERIA VARAS

Valeria Varas.....177

Separatas

MODERNIDAD URBANA, PISOS Y PIONEROS (LA FABRICACIÓN DE MOSAICOS EN COSTA RICA: 1880-1905)

Andrés Fernández Ramírez.....197

UN RECUENTO DE LA HISTORIA DE LA BIOLOGÍA EN COSTA RICA, EN LA VOZ DEL DR. RAFAEL LUCAS RODRÍGUEZ CABALLERO

Luko Hilje Quirós.....243

PRESENTACIÓN

Con el número 1, volumen 36 (año 2023) la revista *Herencia* continúa con su labor como vehículo cultural y como revista académica al servicio de la cultura en todas sus expresiones, en esa medida, el número que se presenta muestra los cauces dinámicos de las identidades, las manifestaciones y los quehaceres artísticos y de rescate que posicionan, hoy por hoy, a *Herencia* en un baluarte de la cultura en el ámbito de la Universidad de Costa Rica, de la sociedad costarricense y del plano latinoamericano.

Abre la publicación el artículo *La ciencia al servicio del arte: Observación de dos obras pictóricas en acuarela de Fausto Pacheco por medio de análisis múltiple* de Melania C. Rivera-Romero, Daniela Jaikel-Viquez, Mariamalia Cob-Delgado, Mariela Agüero Barrantes, Marco Arce Cerdas, María José Monge Picado, Mauricio Redondo-Solano y Óscar Andrey Herrera Sancho. Todos ellos han contribuido con una investigación interdisciplinaria, por cuanto enfocados en el objeto de estudio como lo son *Paisaje con casa campesina* y *El puente*, pertenecientes a la colección del Banco Central de Costa Rica del artista costarricense Fausto Pacheco Hernández, han valorado y estudiado desde un análisis múltiple las obras pictóricas.

Es significativo el aporte que desde la ciencia despliegan las personas investigadoras, con lo que han demostrado sin afectación de los cuadros y sin emplear técnicas invasivas, cómo es factible determinar los posibles elementos que puedan deteriorar las obras y variar la paleta pictórica del pintor costarricense. En esa línea, Rivera-Romero, Jaikel-Viquez, Cob-Delgado, Agüero Barrantes, Arce Cerdas, Monge Picado, Redondo-Solano y Herrera Sancho manifiestan el empleo de herramientas tecnológicas y metodología sustentadas en la tecnología para ahondar en el panorama artístico costarricense de la primera mitad del siglo XX y con él, realizaron una descripción de la figura de Pacheco Hernández como acuarelista y pintor destacado en el ámbito artístico nacional. Finalmente, las personas autoras recapitulan en la necesidad de emplear, en el campo pictórico, una metodología que contribuya no solo a reconocer la autenticidad de obras pictóricas, sino también a enlazar ciencia y arte como nexo para la conservación del patrimonio artístico costarricense.

Jáírol Núñez Moya presenta *Tendencias de la gestión cultural estatal en Costa Rica: estructura ministerial y acciones en cultura en el siglo XXI*. En él, el autor parte de la noción estatal de cultura lo que le permite ubicar tanto social como culturalmente la creación, el posterior desarrollo y las líneas de trabajo que el Ministerio de Cultura ha tenido en la nación. En esa misma línea, Núñez Moya conglomerada en un sentido contextual una serie de gestiones que cambiaron producto del resquebrajamiento socialdemócrata costarricense y que desafortunadamente fueron modificando la institucionalidad cultural que hoy poseemos. El objetivo planteado redimensiona, desde el estudio de cinco administraciones presidenciales (de 1998 al 2018), con apoyo de personas entrevistadas –gestoras y conocedoras–, así como con datos de documentación oficial y de prensa, la necesidad de enfocar el trabajo cultural hacia no solo el ámbito artístico, sino incorporar en la gestión espacios para la capacitación, la formación y la difusión cultural.

Núñez Moya cierra el texto con la aseveración de que los caminos por los que transita la gestión cultural en Costa Rica están marcados por dos derroteros estatales

claramente definidos: uno que ha seguido una vía histórica en cuya línea se reconoce el aporte artístico y, otro, en el cual privan temas monetarios asociados al presupuesto, con lo que consecuentemente, desde el desarrollo propuesto y la lectura del autor, la cultura costarricense puede traducirse como un “un recurso de dinamización económica”.

En concordancia con el interés de esta revista por promover y divulgar la investigación sobre prácticas y hechos que configuran las identidades culturales, se presenta el artículo titulado *Literacidad crítica en contextos interculturales: El caso de la Escuela Primaria Bilingüe Emiliano Zapata* de M. Andrea Vázquez Ahumada, Ana Lucía Zamudio González y Elizabeth Martínez Buenabad, el cual se propone destacar la importancia de la diversidad lingüística mediante una propuesta pedagógica para los estudiantes de primeras letras de una pequeña escuela del estado de Puebla, México. Las autoras buscan promover una educación intercultural que permita a los estudiantes de esta escuela conformar una identidad que valore la primera lengua y la ponga a dialogar con el resto de las lenguas y dialectos del mundo.

Este trabajo nos muestra el resultado del proyecto *Los siete ratones ciegos dan la vuelta al mundo*, que se efectuó para celebrar el Día Internacional de la Lengua Materna en el año 2020. A partir del cuento *Siete ratones ciegos* de Ed Yung, se generó un ejercicio pedagógico y dialógico en el que participaron, además de los niños y niñas estudiantes, personas adultas hablantes de otras lenguas del mundo. Desde una perspectiva crítica sobre el lenguaje, las prácticas discursivas y la literacidad, Vázquez, Zamudio y Martínez develan la importancia del amor a la lengua materna como vía principal para conservar el patrimonio cultural e inmaterial de los grupos sociales marginados.

Luis Carlos Bonilla Soto, investigador de arte sacro y piedad popular, aporta el texto *Iconografía de san José en Costa Rica*, en el cual el peso del estudio recae en diversos recorridos por el autor; uno de los más evidentes es el fotográfico de la figura del santo, acompañado de un estudio documentado sobre la historia del cristianismo en Costa Rica. Es entonces, que el acercamiento a más de cien imágenes fue ejecutado desde una metodología y teoría sustentadas en la heterogeneidad instaurada en el estudio de la iconografía religiosa, por cuanto hay dos vetas por las cuales discurrir: una didáctica y la otra, en un sentido más profundo, en consonancia con el culto. Sobre estas formas la preponderancia está en la lectura que de la imagen se haga, lo cual revela tres fases señaladas por Bonilla Soto como la descripción formal (pre-iconográfica), el análisis iconográfico y la interpretación iconológica.

El artículo expone, finalmente, que la figura del santo patrono de la capital costarricense es y ha sido mostrada desde una tradición católica de occidente en que se han logrado determinar funciones específicas dependiendo del contexto; por lo anterior como lo articuló el autor, en los templos es común hallar representaciones de pasajes de la vida del santo con la familia (la Virgen María y el Niño Jesús), mientras también coexisten imágenes devocionales –en altares permanentes o para usos procesionales– en las que resulta más detallado el reconocimiento que se logra a través de elementos mínimos de su indumentaria o de los objetos que lo acompañan.

San Pedro, un sitio destacado en la historia de Cuba de Jorge Rolando García Perdigón cierra esta sección de artículos. San Pedro es una localidad cubana del municipio de Bauta que se encuentra en la provincia de Artemisa, Cuba. Allí se desarrolló el combate

militar en el que falleció el Mayor General Antonio Maceo Grajales, uno de los grandes líderes mambises que lucharon por la independencia de Cuba, República Dominicana y Filipinas, y su ayudante Francisco “Panchito” Gómez Toro.

El autor ofrece una descripción detallada del sitio histórico que llega a convertirse en un complejo de monumentos al que se van añadiendo sitios de conmemoración. Además, reúne una serie de documentos históricos y referencias bibliográficas que permiten destacar su relevancia como monumento nacional. Asimismo, exhibe un interesante recorrido histórico que da cuenta de los cambios en la señalización del sitio del fallecimiento de ambos héroes y los pone en relación con los elementos que conforman el monumento, tanto los creados para identificar los lugares de los hechos históricos, como los elementos naturales, geográficos y paisajísticos que rodean ese lugar de conmemoración. Finalmente, García Perdigón devela lo que todo monumento histórico oculta, que la memoria social desata batallas que abogan por el recuerdo y otras que luchan por el olvido, pues no todos los combatientes de la independencia cubana lograron un lugar honroso en la historia nacional.

En el acápite de las semblanzas, *Herencia* publica tres de ellas. La primera de Macarena Barahona Riera; ella dialoga con una figura importante de la sociedad costarricense como lo es Eulalia Bernard, quien falleciera el 11 de julio del 2021. En el marco de un programa radiofónico del Canal 15 *Verso y acorde en voz alta*, grabado el 2 de junio del 2011, la escritora Barahona Riera asiste a la casa de la poeta (Barrio La Granja en San Pedro de Montes de Oca), activista, política y diplomática, en donde el diálogo trasciende la palabra vacía y hueca de los formalismos para transformarse en mar, piel e identidad. Bernard lee sus poemas, lo cual resulta en no solo un acto de declamación, sino que trasciende el tiempo y el espacio como memoria, como rememoración de quien fuera la primera mujer afro costarricense en abrirse paso en la educación superior. Vale este espacio para recordar y repositionar las voces afro costarricenses en el campo cultural, en la memoria y en la nación costarricense, ricas en tonalidades, colores y palabras.

La segunda semblanza se titula *José Carlos Becerra: el poeta al volante de la eternidad* de Kristian Antonio Cerino Córdoba diversifica las semblanzas, porque en justificación de la memoria y del rescate de voces artísticas, Cerino Córdoba trae al presente la imagen del poeta mexicano fallecido en Italia a los 34 años. José Carlos Becerra, quien había nacido en Tabasco en 1936, tenía por especial destino la escritura poética truncada por un accidente automovilístico que dejó como resultados un cable internacional en el que se comunicaba el fallecimiento, pero con otro nombre y profesión, así como la edición (con prólogo de Octavio Paz) de la obra bajo el título *El otoño recorre las islas* (1973). Asimismo, Álvaro Ruiz Abreu, en 1996, publicó la biografía del vate tabasqueño cuyo título es *La ceiba en llamas*.

La tercera semblanza se apoya en el trabajo de memoria hecho por Cerino Córdoba y en paralelismo al simbólico subtítulo por él acuñado. Contiene un corpus poético hecho por la Dra. Macarena Barahona Riera y unas palabras sobre José Carlos Becerra a quien denominó “el poeta de la juventud de México”. *Herencia* ilustró la semblanza con una fotografía del poeta. Vale la pena abrir espacios para recordar a quienes no están y en este caso especial, con el rescate de la memoria, pero no del olvido del coterráneo de Cerino Córdoba.

En la sección de reseña, *Herencia* contribuye en la publicación de tres textos diversos pero engarzados a la memoria latinoamericana. En el mes de setiembre del 2022 se expuso en el Edificio Enrique Macaya Lahmann de la Escuela de Estudios Generales de la Universidad de Costa Rica, unos afiches que habían sido el fruto del trabajo de confección y edición de Valeria Varas, escritora chileno-costarricense. La presentación *Universidad, cultura y libertad: afiches y portadas de Valeria Varas* sigue un hilo por el laberinto de la memoria, el recuerdo doloroso de las personas desaparecidas, el terrorismo de Estado de las naciones latinoamericanas, pero lo hace también con la fuerza de quien vive para expresarlo en imágenes y hacer el llamado de atención de que hay vida, palabra y acción para espantar a la violencia.

En esa misma línea, el *Discurso de la Dra. Marisol Gutiérrez Rojas* enmarca la necesidad de seguir construyendo espacios de reflexión y memoria, como el del acto de presentación de los afiches, pensarnos como sociedades que rechacen el olvido en aras de la impunidad y, finalmente, pero no menos importante, contar la historia de vida de Varas, quien es sobreviviente exiliada del régimen de Pinochet.

Al cierre de la publicación, destacamos dos separatas. La primera de ellas escrita por Andrés Fernández Ramírez y la segunda por Luko Hilje Quirós. En *Modernidad urbana, pisos y pioneros. La fabricación de mosaicos en Costa Rica: 1880-1905* de Fernández Ramírez, la recopilación tanto fotográfica como histórico-documental da cuenta de la industria de los pisos, paredes y mosaicos del siglo XIX y principios del XX en Costa Rica. Es valioso el rescate arquitectónico y patrimonial hecho por el autor, quien señala un vacío en ese específico campo de estudio; los pisos, los mosaicos y las paredes con diseños hechos por manos extranjeras y nacionales costarricenses resignificaron industrias, alianzas políticas, estéticas y sentidos de modernidad que las urbes latinoamericanas empezaban a adquirir en el siglo XIX.

Lo logrado por Fernández Ramírez, con una significativa revisión documental, abre, como todo texto que se precie de propositivo, nuevos caminos de investigación al respecto; caminar sobre las baldosas estéticamente ejecutadas no es solo caminar por el San José interno de las habitaciones, cocinas y vestíbulos de grandes casas, también es un reconocimiento a la conservación arquitectónica patrimonial necesaria y urgente de la nación en el presente siglo.

En esta ocasión, la fotografía de la portada fue proporcionada gentilmente por el arquitecto Andrés Fernández Ramírez autor del ensayo. La Figura 19 cuyo título es *Embaldosado cerámico del vestíbulo interno de la casa Mendiola Boza* es una fotografía de Fernández Ramírez recopilada el 6 de mayo del 2022, cuenta con el fotomontaje de Diego Hidalgo. Nuestro agradecimiento público al autor por haber cedido la imagen.

La segunda separata se titula *Un recuento de la historia de la biología en Costa Rica, en la voz del Dr. Rafael Lucas Rodríguez Caballero* que presenta Luko Hilje Quirós. El autor rescata un escrito del doctor Rafael Lucas Rodríguez Caballero que apareció en el año de 1972. Se trata de un texto mimeografiado de 13 páginas que tuvo una reducida difusión. En este, Rodríguez Caballero realizó un recuento de la historia de la biología en Costa Rica, la primera gran síntesis histórica del desarrollo de esta ciencia a través de los siglos XIX y XX. En su interpretación histórica, Rodríguez Caballero pone de relieve el contexto geopolítico de Costa Rica en relación con la diversidad biológica y la necesidad de

coleccionar y, más tarde, de estudiar las especies de la región de América Central. En esta historia de la biología de Costa Rica que narra el biólogo, botánico, artista y experto en orquídeas, se cruzan extranjeros y coterráneos, exploradores y naturalistas, científicos y aficionados.

En una primera etapa, antes de la independencia y hasta finales del siglo XIX, predominó el afán de explorar la naturaleza movido por el interés de los inmigrantes extranjeros en Costa Rica, principalmente europeos. En una segunda etapa, el Estado costarricense se involucró en promover ya no solo la exploración sino el estudio científico de la naturaleza con la ayuda de científicos extranjeros. Se desarrollaron importantes instituciones estatales científicas afines a la biología como el Museo Nacional, el Instituto Físico-Geográfico y la Escuela Nacional de Agricultura. La última etapa establecida por Rodríguez Caballero inicia en la segunda mitad del siglo XX y es el momento en el que Costa Rica logra formar biólogos profesionales con la apertura de la Escuela de Ciencias y con la posterior creación de la Escuela de Biología de la Universidad de Costa Rica.

En las notas al pie y con gran dominio del método histórico, Hilje Quirós desentraña los entresijos, inconsistencias y omisiones de la historia narrada por Rodríguez Caballero, revisa y corrige los errores de algunos datos históricos y ofrece una bibliografía actualizada de aquellos estudios que han intentado elaborar una historia de la biología en el país.

Cabe aclarar que esta *Presentación* está escrita a cuatro manos por cuanto la revista *Herencia* acogió un cambio en el puesto de Dirección. En nombre mío (Ivannia Barboza Leitón) agradezco el interés de las personas autoras por publicar en *Herencia*, el trabajo que han recopilado, leído y corregido aparte de ser contribución académica e intelectual, es, además, un rescate que debe continuarse en aras de la cultura humanística, de la resignificación identitaria que se enriquece día con día desde el conocimiento y de la valoración aportada por el público lector.

Extendemos el reconocimiento al Comité Editorial de la revista y a la Dirección de la Escuela de Estudios Generales por el apoyo recibido, así como la gratitud para una faena continua y cuidada de Myranda Hernández Aguilar, quien desde la asistencia vela por la calidad formal de lo publicado.

Como es costumbre abrimos el espacio para futuras publicaciones en aras de uno de los objetivos que sustenta a *Herencia* “esta revista está dirigida a un público investigador, pero especialmente al interesado en los diferentes fenómenos y temas culturales; todos orientadores de nuestra sociedad”.

Dra. Ivannia Barboza Leitón (Directora de *Herencia* 1/1/2022-31/10/2022)
Universidad de Costa Rica, Escuela de Estudios Generales, San José, Costa Rica
ivannia.barboza@ucr.ac.cr
<https://orcid.org/0000-0003-0057-1981>

MSc. Ileana D’Alolio Sánchez, Directora de *Herencia* (1/11/2022-)
Universidad de Costa Rica, Escuela de Estudios Generales, San José, Costa Rica
ileana.dalolio@ucr.ac.cr
<https://orcid.org/0000-0002-6855-3918>

